



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/11/15/Add.1
20 May 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Одиннадцатая сессия
Пункт 6 повестки дня

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОБЗОР

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Германия

Добавление

**Мнения по выводам и/или рекомендациям, добровольные обязательства и ответы,
представленные государством – объектом обзора**

* Настоящий документ до его передачи в переводческие службы Организации Объединенных Наций не редактировался.

Германия приветствует рекомендации, которые были сформулированы в ходе универсального периодического обзора 4 февраля 2009 года. Оценив эти рекомендации, она хотела бы ответить следующее:

1. Германия не может согласиться с этой рекомендацией. Причины этого уже были сформулированы в заявлении, сделанном в связи с принятием данной Конвенции Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 1990 году, и с тех пор не изменились:

а) основополагающие права человека уже закреплены в Международном пакте о гражданских и политических правах (Пакте о гражданских правах) и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (Пакте о социальных правах). Эти права в полной мере применяются к трудящимся-мигрантам без каких бы то ни было исключений;

б) основная причина решения правительства Германии отказаться от ратификации Конвенции заключается в том, что термин "трудящийся-мигрант", как он используется в Конвенции, является слишком широким и распространяется на лиц, незаконно проживающих и незаконно работающих в стране. Таким образом, защита незаконно проживающих трудящихся-мигрантов обеспечивается в намного более широких пределах, чем безусловная необходимость гарантировать им все права человека. Принимая также во внимание положения немецкого Закона об иммиграции, направленного на предотвращение незаконной миграции, ратификация данной Конвенции не предусматривается.

2. Германия не может согласиться с этой рекомендацией и ссылается на свои замечания в связи с рекомендацией № 1.

3. Германия соглашается с этой рекомендацией. Процесс ратификации предполагается завершить до конца года.

4. Германия не может согласиться с этой рекомендацией в отношении ее оговорок. На национальном уровне Конвенция о правах ребенка также затрагивает вопросы, относящиеся к исключительному кругу ведения земель (субъектов федерации). Это означает, что их позиция оказывает особое влияние на процесс принятия решений федеральным правительством. Земли согласились ратифицировать Конвенцию только при условии, что будет сделано соответствующее заявление. Федеральное правительство на различных политических уровнях неоднократно пыталось убедить земли отозвать данное

заявление. В настоящее время большинство земель не согласны сделать это. Однако федеральное правительство продолжит свои попытки убедить земли снять заявления о толковании в отношении законов об иностранцах. Германия согласна с рекомендацией по поводу факультативного протокола. Ратификационная грамота будет представлена в скором времени.

5. В данный момент правительство Германии не может окончательно сформулировать свою позицию в отношении данной рекомендации. Германия активно и конструктивно участвовала в Рабочей группе Совета по правам человека, занимавшейся разработкой Факультативного протокола. В настоящее время федеральное правительство изучает возможность его подписания и ратификации.

6. Германия соглашается с этой рекомендацией и уже представила следующее заявление в Комитет Организации Объединенных Наций по правам человека в 2004 году:

"В соответствии со статьей 2(1) Германия обеспечивает признанные в Пакте всем лицам, которые находятся на ее территории и на которых распространяется ее юрисдикция.

В случае развертывания за границей полицейских или вооруженных сил, особенно в случае участия в операциях по поддержанию мира, Германия обеспечивает предоставление прав, признанных в Пакте, всем лицам, на которых распространяется ее юрисдикция.

Международные обязательства и обязанности Германии, в частности обязательства, вытекающие из Устава Организации Объединенных Наций, остаются в силе.

В рамках подготовки сотрудников сил безопасности для участия в международных миссиях обеспечивается целенаправленное изучение положений Пакта".

Германия продолжит выполнять свои обязательства на основании МППП в этой области без каких бы то ни было ограничений.

7. Германия соглашается с этой рекомендацией и всегда действовала таким образом.

8. Германия соглашается с этой рекомендацией и уже частично ее осуществила. С учетом федеративного устройства Германии национальный механизм по предотвращению будет состоять из федерального управления и комиссии земель. Федеральное управление уже создано и приступило к работе. Соглашение о создании комиссии земель, вероятно, будет подписано в июне, в силу чего комиссия вскоре приступит к своей работе.

9. Германия соглашается с этой рекомендацией. В настоящее время проводится оценка потребностей в ресурсах для федерального агентства по борьбе с дискриминацией.

10. Германия соглашается с этой рекомендацией и ссылается на свое постоянное приглашение в адрес специальных процедур.

11. Германия соглашается с этой рекомендацией.

12. Германия соглашается с этой рекомендацией. Законодательство Германии уже соответствует ей. Конкретно Конституция Германии обеспечивает каждому равный доступ к государственной службе вне зависимости от религиозных убеждений (статья 33 Основного закона). Для эффективного противодействия дискриминации на рынке труда в Общем законе о равном обращении, который вступил в силу 18 августа 2006 года, содержится общий запрет дискриминации, непосредственно охватывающий дискриминацию по признаку религиозных или идеологических взглядов.

13. В целом Германия соглашается с этой рекомендацией. Правительство Германии исполнено решимости продолжать свои активные усилия по предотвращению правонарушений на расовой почве. Особенно это касается правоохранительных органов. Дети просителей убежища пользуются правом на бесплатное образование на тех же условиях, которые действуют в отношении всех других детей, и обязаны посещать школу в соответствии с законами земель. Правительство Германии самым серьезным образом относится к рекомендациям Комитета по ликвидации расовой дискриминации Организации Объединенных Наций. Правительство Германии обеспечит возможно более полное выполнение рекомендаций Комитета. В соответствии с законодательством Германии существует возможность дифференцированно рассматривать заявки кандидатов на получение жилья, с тем чтобы обеспечивать сбалансированность внутри общин; речь идет о стремлении добиться интеграции различных групп населения и тем самым сократить дискриминацию. В действующем законодательстве Германии уже содержится

положение о том, что совершение преступления по мотивам расизма или ксенофобии должно рассматриваться в качестве отягчающего вину обстоятельства при назначении наказания. Кроме того, подстрекательство к ненависти против какой-либо конкретной группы населения наказуемо по законодательству Германии.

14. Германия соглашается с этой рекомендацией. Уже применяются различные подходы к борьбе против расистских преступлений.

15. Германия соглашается с этой рекомендацией. Многие из мер Национального плана действий по борьбе против расизма уже осуществляются, и в настоящее время проводится оценка наиболее эффективных способов дальнейшего развития этого Плана действий.

16. Германия не может согласиться с этой рекомендацией. Преступления на почве расизма и ксенофобии уже включены в полицейскую статистику "преступлений на политической почве", если по результатам оценки всех обстоятельств и отношения правонарушителя имеются основания подозревать, что данное преступление против личности имело под собой расовые мотивы. Кроме того, некоторые органы по оказанию консультативной помощи в своей статистике исключительно ориентируются на субъективное мнение потерпевших. Таким образом, существуют разные подходы к регистрации таких правонарушений, которые не обязательно совместимы друг с другом. Однако в случае расистских преступлений полиция расследует всю информацию, полученную ею от учреждений по оказанию консультативной помощи. Если подозрения подтверждаются, то соответствующее преступление регистрируется в статистике преступности в качестве политически мотивированного преступления. Поэтому благодаря обмену информацией между полицией и негосударственными учреждениями по оказанию консультативной помощи существует возможность включения в полицейскую статистику преступности информации от потерпевших и свидетелей, которые напрямую не обращаются в полицию.

17. Германия соглашается с этой рекомендацией.

18. Германия соглашается с этой рекомендацией и будет по-прежнему придерживаться комплексного подхода к борьбе против расизма и ксенофобии, стремясь охватить все слои общества.

19. Германия соглашается с этой рекомендацией.

20. Германия соглашается с этой рекомендацией. Общий бюджет осуществляемых в этой области программ с 2001 года составляет 166 млн. евро. Германия играла активную и деятельную роль в подготовке Конференции по обзору Дурбанского процесса.

21. Германия соглашается с этой рекомендацией.

22. Германия соглашается с этой рекомендацией. Правительство уже приступило к подготовке необходимых изменений в закон о транссексуальности.

23. Германия не может согласиться с этой рекомендацией в части, касающейся создания отдельного суда по рассмотрению жалоб. Случаи жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов очень редки в Германии. Кроме того, всегда существует возможность подать жалобу на посягательства в сам соответствующий орган (петиция об административном рассмотрении). Кроме того, в Германии существует возможность обращения в независимые суды. Правительство Германии не видит никаких дополнительных преимуществ в создании еще одного независимого средства правовой защиты в дополнение к тем, которые уже существуют.

24. Германия уже соглашается с этой рекомендацией. Она уже во многом была осуществлена. В соответствии с Основным законом всегда существует возможность обжалования административных решений Управления по делам молодежи.

25. Германия соглашается с этой рекомендацией и уже разработала и осуществила различные меры для обеспечения и удовлетворения наиболее основополагающих потребностей уличных детей (в области образования, здравоохранения, питания и жилья).

26. Германия соглашается с этой рекомендацией. Федеральное правительство уже представило в Бундестаг законопроект, в котором предлагаются изменения различных положений уголовного закона; цель этого законопроекта заключается в создании необходимых условий для ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.

27. Германия не может согласиться с этой рекомендацией. Некоторые ограничения неприкосновенности частной жизни неизбежны, когда речь заходит о противодействии возможным угрозам и преследовании за правонарушения. Однако законодательство Германии требует того, чтобы эти ограничения имели под собой

правовую базу, четко определяющую их границы. Кроме того, такие ограничения должны быть пропорциональными и допускать обжалование в судебном порядке. Это служит гарантией соответствия ограничений неприкосновенности частной жизни процессуальным требованиям законодательства. В частности, видеонаблюдение за частными жилищами допускается исключительно для целей противодействия существующим угрозам на строго оговоренных условиях. Оно может использоваться лишь при существовании непосредственной угрозы для основных прав, например угрозы для жизни или для защиты тайного агента полиции. Строгая регламентация видеонаблюдения за частными жилищами обеспечивает баланс между необходимостью защиты отдельных лиц от посягательств на их неприкосновенность и общественной заинтересованностью в эффективном противодействии существующим угрозам.

28. Германия не может согласиться с этой рекомендацией. Как и многие другие государства, Германия избегает существования множественного гражданства при натурализации по принципиальным соображениям. Общее изъятие из этого права касается только граждан других государств - членов Европейского союза и Швейцарии. Принцип недопущения множественного гражданства применяется вне зависимости от гражданства и этнического происхождения кандидата на натурализацию.

29. Германия не может согласиться с этой рекомендацией. Ношение религиозной одежды в рабочее время, особенно в школах, косвенно ограничивает свободу убеждений других учащихся: т.е. свободу от навязывания практики и символов веры, которые они не разделяют. Кроме того, государство обязано придерживаться принципа религиозной нейтральности. Поэтому законодатели вправе регламентировать отношения между государством и религией в школах; в этой связи законодатели вправе ограничивать религиозную свободу гражданских служащих, запрещая им открыто носить религиозные символы в школе. Соответствующие законы с различными ограничениями были приняты рядом земель. Германия убеждена в том, что эти ограничения свободы религии совместимы с ее обязательствами в области прав человека.

30. Германия соглашается с этой рекомендацией. Примерно 3,4 млн. мусульман, обладающих свободой отправления своей религии, в настоящее время проживают в стране. По оценкам, в Германии действуют порядка 2 600 мест отправления мусульманского религиозного культа, включая примерно 150 классических мечетей. Еще 100 мечетей в настоящее время строятся или планируются. В Германии свобода религии гарантируется Конституцией в качестве основного права. Любой человек

может обращаться в суд, если он считает, что его свобода религии ограничивается; это также предполагает возможность пересмотра законодательства федеральным конституционным судом и возможность подачи жалобы в Европейский суд по правам человека. Правительство Германии проводит постоянную работу по поощрению уважения прав людей различного культурного или религиозного происхождения, а также созданию условий, при которых все жители Германии могли бы мирно сосуществовать друг с другом. На Общегерманской конференции по вопросам ислама были впервые разработаны национальные рамки действий по укреплению отношений между государством и мусульманами в Германии. Конференция по вопросам ислама и Национальный план действий по интеграции уже содействуют воспитанию в духе взаимного уважения, взаимопонимания и учета разнообразия и способствовали более рациональной дискуссии, посвященной обсуждению существующих проблем в области интеграции.

31. Германия соглашается с этой рекомендацией. Она уже осуществляется посредством ряда мер.

32. Германия соглашается с этой рекомендацией и уже осуществляет далеко идущие меры по повышению успеваемости детей мигрантов. Посещение школы обязательно для всех детей и подростков, которые являются резидентами страны или имеют в ней свое обычное место жительства. Дети, не говорящие на немецком языке, обычно направляются в классы, соответствующие их возрасту или предыдущему образованию. Переход из начальной в среднюю школу зависит от рекомендаций начальной школы по поводу успеваемости школьника и решения его родителей. Навыки владения немецким языком являются ключевым фактором образования и коммуникации и, таким образом, необходимым условием успешной интеграции в школе, на рынке труда и в обществе. В рамках "Инициативы по развитию языковых навыков" земли взяли на себя обязательство обеспечить к 2012 году интенсивные программы обучения языку детей до их поступления в школы. В Национальном плане по вопросам интеграции земли поставили цель довести уровень успеваемости детей и подростков из семей мигрантов до среднего уровня всех детей в Германии.

33. Германия соглашается с этой рекомендацией и понимает ее как означающую, что в рамках системы школьного образования должны предоставляться возможности для перехода как от начальной к средней школе, так и между различными видами средних школ. Решение о поступлении в профессионально-технические заведения может приниматься только по завершении обучения по программе средней школы первого уровня.

34. Германия соглашается с этой рекомендацией; в силу федеративного устройства земли и муниципалитеты обладают исключительной компетенцией по установлению конкретных сроков. В 2008 году Постоянная конференция министров по делам образования и вопросам культуры земель приняла решение обновить свои рекомендации 1994 года о специальной образовательной поддержке путем привлечения к этой работе субъектов, которые проводят работу в интересах инвалидов. Этот пересмотр учитывает события последних лет и Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах инвалидов, которая уже была ратифицирована Германией. На всех государственных уровнях выделяются значительные ресурсы на систему профессиональной поддержки.

35. Германия соглашается с этой рекомендацией в той части, в которой она нацелена на уменьшение отсева школьников. Федеральное правительство и земли уже приняли меры для ее осуществления и добиваются сокращения наполовину к 2015 году числа школьников, не заканчивающих программу обучения (7,8%).

36. Германия соглашается с этой рекомендацией и уже приняла меры для ее осуществления.

37. Германия соглашается с этой рекомендацией и в настоящее время находится в процессе ее осуществления. Различные доклады о показателях, которые также служат основой для дальнейшей разработки мер в области интеграции, готовятся в настоящее время на федеральном уровне и на уровне земель. В Германии гендерное равенство, свобода религии и право на свободу выражения мнений гарантируются Конституцией. В соответствии с этим федеральное правительство обязано обеспечивать равные возможности в сфере подготовки и на рынке труда для всех мужчин и женщин. Мужчинам и женщинам также гарантируется равный доступ к возможностям в области образования. Равный доступ гарантируется вне зависимости от убеждений или религиозных взглядов. Государственные школы являются бесплатными.

38. Германия может в значительной степени согласиться с этой рекомендацией. Правовая система Германии гарантирует право на образование, базовое медицинское обслуживание и юридическую помощь также в случае мигрантов, не имеющих документов. Все случаи нарушений законодательства при осуществлении этих обязанностей государства должны рассматриваться в качестве нарушений. Возможность упразднения уголовных наказаний для мигрантов, не имеющих

соответствующих документов, рассматривалась, но не была использована в силу стремления обеспечить эффективный контроль над миграцией.

39. Германия соглашается с этой рекомендацией и уже полностью ее осуществила. Германия постоянно оценивает свои меры по поддержке мигрантов и в последние годы существенно расширила их охват. Федеральное правительство ассигнует порядка 750 млн. евро в год на поощрение интеграции. При разработке своих мер по вопросам интеграции Германия принимает во внимание рекомендации договорных органов Организации Объединенных Наций.

40. Германия соглашается с этой рекомендацией в части, касающейся недопустимости какой-либо стигматизации в контексте политического дискурса. На выдающиеся достижения мигрантов и их большой вклад в политику интеграции непосредственно обращается внимание общественности.

41. Германия может согласиться осуществить эту рекомендацию со следующей оговоркой: хотя какое-либо конкретное право в отношении женщин и девушек, которые были принуждены к вступлению в брак, отсутствует, общие положения Закона об иностранцах разрешают им возвратиться на следующих условиях. Женщины и девушки, которые были принуждены к вступлению в брак, могут возвратиться в Германию со своим оригинальным видом на жительство в течение первых шести месяцев после отъезда. Они также имеют право на возвращение после истечения срока действия их вида на жительство, если они на законных основаниях проживали на федеральной территории в течение восьми лет до отъезда и учились в школе в течение шести лет, если просьба об этом представляется до достижения ими возраста в 21 год и в течение пяти лет с момента отъезда и если у них есть средства для существования.

42. Германия не может согласиться с этой рекомендацией. Хотя понятно, что многие люди покидают свои родные страны в поиске лучших экономических и социальных условий, принимающие страны объективно заинтересованы в контроле за миграцией. Поэтому законодательство Германии оговаривает, на каких условиях человек может въехать в Германию и работать в ней. В качестве принципиального вопроса людям, которые въехали в страну незаконно, предлагается выехать из нее, а если они этого не делают, то они подлежат депортации. Во всех таких случаях немецкие власти и, при необходимости, суды учитывают соответствующие социальные и гуманитарные аспекты.

43. Германия соглашается с этой рекомендацией. В рамках ЕС Германия взяла на себя обязательство увеличить долю ОПР до 0,51% к 2010 году и 0,7% к 2015 году. В период с 2004 года по 2008 год Германия увеличила свою долю ОПР с 0,28% до 0,38%. В 2008 году Германия второй год подряд являлась вторым крупнейшим донором в абсолютном выражении.

44. Германия соглашается с этой рекомендацией.
